

RAPPORT FINAL JARDINS FAMILIAUX



services
et soins

Service
Hébergement
Résidence
L'Eden

EHPAD EDEN
ASSOCIATION LE MAT

Janvier 2011



RAPPORT FINAL :

« Jardins Familiaux » Résidence L'EDEN Établissement d'hébergement pour personnes âgées dépendantes



RAPPORT FINAL :

Numéro de codification du projet : SQVA09 - 0030

INTITULÉ DU PROJET : Jardins familiaux

THÈME : Qualité de vie et Autonomie

DONNÉES RELATIVES À L'ORGANISME PORTEUR DU PROJET

Représentant de l'organisme : **F. Bénéfice, directeur d'Eovi Services et Soins**

Responsable du Projet : **J. Monteiro, responsable de la Résidence l'EDEN**

Adresse : **31, rue Faventines - 26000 Valence**

Tél : **04 75 82 48 80**

E-mail : **direction.ess@eovi.fr**

Site Web de l'organisme : **www.mamutuelle.net**

DONNÉES RELATIVES AU PROJET

Localisation du projet : **Résidence l'Eden (Établissement d'hébergement pour personnes âgées dépendantes située, Rue Jean Baptiste Lulli – 26000 Valence)**

Date de début du projet : **Janvier 2009**

Date de fin du projet : **Octobre 2010**

Durée du projet : **22 mois**

Budget total du projet : **18 995 €**

Contribution Paul Bennetot : **9 000 €**

Partenaires financiers : **Mairie de Valence
Mutualité Française Drôme
Section locale Entr'aide Drômoise**

RÉSUMÉ DU PROJET

On ne vit pas pour être soigné mais on est soigné pour continuer à vivre dans les meilleures conditions possibles.

Le maintien d'une vie sociale fait partie des besoins fondamentaux de tout individu.

En partenariat avec l'association le MAT des Jardins familiaux, implantée depuis 1988 au sein d'un quartier ZUP (Zone Urbaine Prioritaire), l'objectif est de créer une dynamique autour d'un espace alloué à l'Ehpad (établissement d'hébergement pour personnes âgées dépendantes) L'Eden à Valence, afin de faciliter l'accès des résidents au jardinage, en partenariat avec les écoles, les bénévoles, les jardiniers.

Compte tenu de la configuration du quartier, ce projet s'inscrit également dans un échange de cultures lié aux différentes origines ethniques des jardiniers, et a pour but de destiner cet espace en lieu de convivialité : créer une activité « sociale et culturelle ». Les jardins sont des supports pour réintroduire la pratique des concepts de « citoyenneté, parentalité et solidarité ».

OBJECTIFS DU PROJET

Sortir des murs de la résidence, créer un but de sortie, marcher pour aller quelque part, pour faire quelque chose, voir quelqu'un, maintenir ou stimuler les capacités de mobilisation et de déplacement des résidents en perte d'autonomie.

Favoriser les liens sociaux

- à l'intérieur de la résidence, entre les résidents, au sein des familles, entre les résidents et les accompagnants, agir avec l'atelier informatique de l'établissement.
- avec les jardiniers, les passants et les habitants du quartier.
- en intergénérationnel, avec les enfants du centre de loisirs Maurice Ravel associé à l'école de Valence (3 - 6 ans), les écoliers des classes de CE1 et CLIS de l'école Rigaud, les jeunes adultes, par l'intermédiaire d'Unis Cités qui agit en partenariat avec l'association « Le Mat » et dans le cadre des chantiers solidaires mis en place par la Maison Pour Tous.

Échanger sur les différentes pratiques de cultures avec les jardiniers originaires de différents pays, différentes pratiques et produits. Développement de la culture biologique et de la culture à l'ancienne.

Permettre aux résidents de retrouver le plaisir de jardiner : avec les moyens adaptés, quel que soit son handicap (bac à hauteur, outils d'accompagnement). Activer les sens des personnes âgées (le goût, le toucher, l'odorat ...), donner du plaisir au mouvement et du sens à l'effort.

Réveiller les savoirs des résidents, les transmettre et pouvoir les mettre en pratique.

Se situer dans le temps. (Rythme de la nature et des saisons)

Créer une dynamique de groupe (enfants, résidents, jardiniers, bénévoles...)

Avec un travail tout particulier avec le CLAE Maurice Ravel où de véritables relations de confiance se sont créées entre les enfants et les résidents de part leur investissement dans un projet concret dans le temps, leur soif d'apprendre et leur désir de réussite.

APPORTS COMPLÉMENTAIRES

- ↪ Travail de l'estime de soi
- ↪ Valorisation des participants
- ↪ Regard différent sur la personne âgée

- ↳ Faire rejaillir les actions réalisées sur l'ensemble de la résidence
- ↳ Inscrire l'Ehpad dans une démarche de partenariat avec les associations du quartier

Les activités prévues (il y a à la fois le jardinage au sens propre et également au sens thérapeutique), sont en lien avec les objectifs cités ci-dessus.

BÉNÉFICIAIRES VISÉS

Les personnes âgées vivant à l'Eden, quels que soient l'âge, la dépendance et l'état de santé.

Toucher le public le plus large possible :

- résidents autonomes en lien avec les bénévoles
- résidents dépendants physiques ou psychiques, réappropriation du jardinage

Acteurs : les résidents, les bénévoles de la résidence, les jardiniers de l'association « le MAT ».

DÉROULEMENT DU PROJET

a. Comment le projet a évolué par rapport au calendrier prévu :

Le départ de l'animatrice en juin 2009 a décalé le démarrage du projet.

Avec l'arrivée d'une nouvelle animatrice en septembre 2009, le projet jardin a d'abord commencé par une rencontre avec l'association des jardins familiaux « le MAT », afin de redéfinir le contexte et les objectifs, de faire une présentation des équipes et de faire un bilan de ce qui a été fait, des projets en cours et à venir.

Pendant la période du mois de septembre au mois de décembre, l'activité jardinage est inscrite au programme des animations comme une activité hebdomadaire ; en effet, nous nous sommes rendus au moins une fois par semaine aux jardins familiaux.

Le jardin offre aujourd'hui trois espaces :

- ✦ Un espace pour les personnes en fauteuil avec les bacs en hauteur.
- ✦ Un espace de jardinage « classique ».
- ✦ Un espace de détente autour de la vigne et de l'abricotier et du cabanon et où sera construite la pergola.

Cet espace est tout à fait sécurisé et convivial pour les résidents qui souhaitent s'y rendre.

Les relations avec les autres jardiniers et l'association sont toujours excellentes.

L'équipe de jardiniers est composée :

- ✦ D'un groupe de résidents (six personnes) référents de part la régularité de leur présence et leurs investissements.
- ✦ D'une bénévole (Mme Andrée Valla) qui s'est occupée du jardin (arrosage, binage, accompagnement des résidents, récolte...) pendant toute la période où il n'y avait pas d'animatrice.
- ✦ De quelques autres résidents qui participent ponctuellement à l'activité jardin car c'est un moment pour discuter, prendre l'air et se rencontrer, tout cela dans un cadre agréable.
- ✦ De l'animatrice.

b. Les activités réalisées à ce jour et les modalités de réalisation :

Bilan de l'activité jardin pour le mois de septembre 2009 :

- ✦ Vendredi 18/09/09 : rencontre avec l'association le MAT
- ✦ Jeudi 24/09/09 : découverte des jardins (pour l'animatrice) et dressage du premier bilan sur le terrain, échange sur les envies et le devenir du jardin, rencontre avec d'autres jardiniers. (Les rencontres avec d'autres jardiniers sont courantes et les résidents sont reconnus comme des jardiniers à part entière).
- ✦ Mardi 29/09/09 : ramassage du raisin et des tomates cerise, entretien des fleurs et arrosage.
- ✦ Mercredi 30/09/09 : rencontre avec les enfants du CLAE avec dégustation de raisin et de framboises.

Bilan de l'activité jardin pour le mois d'octobre 2009 :

- ✦ Mardi 06/10/09 : ramassage du raisin et tomates cerises et entretien des fleurs, arrosage.
- ✦ Samedi 10/10/09 : diffusion reportage sur les jardins sur France 3 à 16 h.
- ✦ Mardi 13/10/09 : courses à Botanic.
 - Achat de matériel adapté (petit râteau, pelle,...) et de bulbes de fleurs.
 - Plantation des rosiers, jonquilles, tulipes, fraisiers et framboisiers.
- ✦ Jeudi 22/10/09 : rencontre avec les écoles, l'association et la résidence dans le cadre de la semaine bleue autour d'un parcours de découverte des goûts, des senteurs sur les produits de l'automne et don d'une parcelle de jardin aux enfants.
- ✦ Mardi 27/10/09 : plantation des narcisses, crocus, anémones, muscari, doucette et entretien.

Bilan de l'activité jardin pour le mois de novembre 2009 :

- ✦ Mercredi 04/11/09 : plantation de l'ail, des oignons et des échalotes et entretien général
- ✦ Mardi 17/11/09 : entretien du jardin
- ✦ Mercredi 25/11/09 : entretien du jardin

La période d'hiver arrivant, nous ne retournons au jardin que lorsque les conditions météorologiques le permettent.

Bilan de l'activité jardin pour le mois de mars 2010 :

- ✦ Vendredi 12/03/10 : taille des arbres (abricotier et vigne)
- ✦ Vendredi 19/03/10 : sortie aux jardins, discussions sur les prochaines plantations
- ✦ Mardi 30/03/10 : courses à Botanic, achat de bulbes de fleurs (œillet, marguerite, pélargonium ... et plantation)

Bilan de l'activité jardin pour le mois d'avril 2010 :

- ✦ Mardi 13/04/10 : courses à Botanic et achat de fleurs (géranium, pensées, primevère) et plantes aromatiques (menthe, thym, romarin, persil, ciboulette)
- ✦ Mercredi 21/04/10 : fin des plantations et entretien, cueillette des jonquilles
- ✦ Mardi 27/04/10 : sortie au jardin, arrosage et binage et différent entretien, cueillette jonquille
- ✦ Jeudi 29/04/10 : courses à Botanic, achat tomate et tomates cerises et plantation, cueillette tulipe

Bilan de l'activité jardin pour le mois de mai 2010 :

- ✦ Mardi 04/05/10 : entretien et arrosage, cueillette tulipe
- ✦ Mercredi 12/05/10 : rencontre avec les enfants du CLAE, entretien, quizz jardin et plantation glaïeuls et dahlia
- ✦ Mardi 18/05/10 : entretien et plantation (freesia et bégonia) et arrosage
- ✦ Mardi 25/05/10 : entretien et plantation et arrosage

Bilan de l'activité jardin pour le mois de juin 2010 :

- ✦ Mercredi 02/06/10 : entretien et arrosage, cueillette de tulipe
- ✦ Samedi 05/06/10 : rencontre amicale avec les jardiniers. Film sur la biodiversité, spectacle de théâtre et goûter

- ✦ Mardi 08/06/10 : plantation de coloquintes, paillage du jardin et ramassage de fraises et framboises
- ✦ Jeudi 10/06/10 : plantation de coloquintes, paillage du jardin et ramassage de fraises et framboises ; arrosage et entretien
- ✦ Jeudi 17/06/10 : plantation, arrosage et entretien
- ✦ Mardi 22/06/10 : plantation, arrosage et entretien
- ✦ Mardi 29/06/10 : plantation de courges décoratives et entretien

Bilan de l'activité jardin pour le mois de juillet 2010 :

- ✦ Jeudi 01/07/10 : arrosage et entretien, ramassage tomates et oignons
- ✦ Mardi 06/07/10 : arrosage et entretien, ramassage tomates oignons et ail pour le faire sécher
- ✦ Jeudi 15/07/10 : entretien et arrosage, ramassage des abricots et des glaïeuls
- ✦ Mardi 27/07/10 : entretien et arrosage, ramassage des abricots et des glaïeuls

Bilan de l'activité jardin pour le mois d'août 2010 :

- ✦ Jeudi 05/08/10 : entretien et arrosage, ramassage des abricots, mettre l'ail en tresse

L'animatrice part en vacances trois semaines, ce qui ralentit l'activité jardin, mais une bénévole se propose de venir pendant cette période pour faire l'entretien et accompagner certains résidents au jardin.

Bilan de l'activité jardin pour le mois de septembre 2010 :

- ✦ Jeudi 02/09/10 : entretien et arrosage, cueillette des framboises et tomates cerises
- ✦ Jeudi 09/09/10 : entretien et arrosage, cueillette des framboises et tomates cerises
- ✦ Mercredi 22/09/10 : rencontre avec les enfants du CLAE Maurice Ravel autour du thème « du raisin et la vigne » :
 Petit exposé et quizz sur le raisin et la vigne
 Confection de panneau et d'affiches
 Entretien du jardin (ramassage des bulbes de glaïeuls qu'ils avaient plantés au printemps)
 Arrosage
 Dégustation des fruits d'automne (raisin et figue du jardin) et le goûter
- ✦ Jeudi 30/09/10 : entretien, arrosage cueillette

Bilan de l'activité jardin pour le mois d'octobre 2010 :

- ✦ Jeudi 07/10/10 : entretien, arrosage et repiquage les fraises
- ✦ Mardi 12 /10/10 : entretien et arrosage.
 Ramassage des bulbes de tulipes, dahlia, jonquille et lys.
 Cueillette du raisin qui sera dégusté par les résidents.
- ✦ Mercredi 20/10/10 : SEMAINE BLEUE
 Rencontre avec les enfants de la cour (enfants pris en charge par l'association le MAT le mercredi après-midi) sur le thème « des produits du jardin en automne »
 Découverte des jardins par les enfants
 Atelier décoration avec des coloquintes et courges décoratives et à creuser
 Atelier cuisine avec préparation d'une soupe de potiron et une rôtie de châtaignes
- ✦ Mardi 26/10/10 : entretien et préparation du jardin pour l'hiver.
 Passage d'un motoculteur pour aérer la terre et essayer de stopper la prolifération du « chiendent ».

Nous verrons si nous avons la possibilité de retourner au jardin au mois de novembre.

c. Analyser les résultats :

Ce projet est partie intégrante du projet d'animation de la résidence et les résidents de la structure peuvent y participer au moins une fois par semaine depuis le mois de septembre 2009.

La fréquentation des jardins par les résidents est satisfaisante. Six personnes âgées sont référents pour cet atelier. Elles témoignent d'une réelle implication et motivation pour ce projet.

En effet on constate un réel plaisir de la part des résidents présents régulièrement.

Tout d'abord par le simple fait de participer à une sortie, pour découvrir, s'aérer, respirer, être dans la réalité, retrouver les sensations de chaud et froid, sentir le vent, être ébloui par le soleil, tout simplement sortir du cocon protecteur qu'offre la résidence et se sentir sensible à « notre météo » et ainsi mieux se situer dans le temps, retrouver les sensations de la vie active et le bonheur de se sentir autonome.

De plus ils sont dans la demande de participer aux plantations, à l'arrosage et l'entretien ; en effet, car nous faisons appel à leurs connaissances et en étant dans l'acceptation de leurs opinions, idées, on est typiquement dans l'accomplissement et l'estime de soi si on se réfère à la pyramide de Maslow ; et ils ont donc une certaine fierté de montrer le fruit de leurs travaux aux autres résidents.

D'autre part, toujours en s'appuyant sur la pyramide de Maslow, on peut noter que l'appartenance à un groupe est à la fois accompli avec le fait d'être reconnu membre de l'association et donc reconnu comme des jardiniers à part entière qui ont leurs propres techniques et qui peuvent les partager avec les autres jardiniers.

En effet dès le départ, les personnes âgées ont très bien été accueillies par l'association et les autres jardiniers car même si le jardin se situe dans un quartier difficile, il y a beaucoup d'association, d'entraide, de respect, pas de jugement de l'autre par rapport à la dépendance et l'âge. Une des caractéristique de l'association et de valoriser « les vieux », ils considèrent que les personnes âgées sont une source de connaissance et de savoirs.

On note également un réel plaisir lors des liens réguliers et intenses avec les enfants des écoles, du quartier et du CLAE que cela soit à travers l'activité jardin au sens propre mais aussi autour d'autres activités qui la complète comme la création d'affiche, les gouters, les discussions

Nous notons enfin que c'est une réelle chance d'avoir des jardins à proximité et que l'innovation est le fait d'avoir un espace jardin proche mais extérieure au cadre de la résidence. « On sort » pour aller appartenir à un autre groupe du quartier, les personnes âgées ont donc une identité en tant que tel et s'insère dans la vie du quartier chacun « sa culture » dans tous les sens du terme.

D'autre part ce projet crée beaucoup d'envie chez les autres personnes âgées qui restent cependant freinés par la peur de tomber, problème qui sera palier avec un renforcement de l'effectif d'accompagnement.

FREINS

Le départ de l'animatrice, Dominique Peltier, a eu pour effet de ralentir la fréquentation des jardins au cours des mois de mai à août 2009. La prise de poste de Camille Charre en septembre 2009 a permis de remettre doucement en route un rythme d'activités.

La sortie jardin demande une certaine organisation au niveau des déplacements des résidents compte tenu de leurs différents handicaps, cela demande un échelonnage au niveau des transferts afin de toujours avoir un accompagnateur au jardin et un à la résidence ; il faut donc avoir du personnel.

De plus, l'entretien d'un jardin demande du temps, pas forcément dans la durée, mais dans la régularité afin de ne pas se laisser déborder, d'autre part certains travaux ne peuvent pas être réalisés par les résidents comme « retourner le jardin », en résumé en période estivale où le jardin donne beaucoup, une fois par semaine c'est trop peu, il faut donc avoir une équipe de jardiniers afin de se relayer.

Enfin, nous ne pouvons pas négliger les aléas du temps avec des températures parfois élevées qui ne permettent pas les sorties aux jardins.

À cela, nous pouvons ajouter qu'une seule bénévole était présente au démarrage du projet au lieu de trois initialement prévues.

À ce jour un deuxième bénévole et deux personnels supplémentaires viennent compléter l'équipe, ce qui porte au nombre de quatre les accompagnants.

AVENIR DU PROJET

Mobilisation du personnel de la résidence (deux membres) avec la pérennisation des heures lors de la création d'un ETP agent de service en 2011.

Les communications :

- ✦ Des articles dans la revue de presse de l'établissement (feuille de chou)
- ✦ Un article dans « vu du Kiosque » de Valence
- ✦ Un article dans le magazine Info seniors
- ✦ Un article dans le magazine Afim du 07/10/10 des Mutualités Françaises avec M.Christophe de La Mure (cf annexe 1)
- ✦ Une exposition de photographies et un diaporama dans l'établissement notamment lors de la fête des familles
- ✦ Les Fêtes aux jardins (4 et 5 juin 2010)
- ✦ La création de murs floraux dans la résidence afin de perdurer l'activité même en saison morte (novembre à mars). Cela permettra d'avoir une continuité dans cette activité et peut être même de l'ouvrir à d'autres résidents (freiner par le fait de sortir à l'extérieur), cela sera, en quelque sorte, une première approche.

1) naissance du projet

Le retour à la terre, au travail de la terre, aux choses simples de la vie.

Avoir autour de nous des choses qu'on aime, qu'on connaît et que l'on peut entretenir, observer et faire évoluer au gré des saisons.

Compte tenu de l'évolution et l'augmentation de la dépendance dans la résidence, les sorties extérieures demandent de plus en plus d'organisation et reflètent de moins en moins les souhaits des résidents, ainsi tout naturellement est venue l'idée de faire rentrer l'extérieur à l'intérieur, de plus cela s'associe au « projet jardin » et permet donc une continuité.

2) les objectifs du projet

Créer un espace vert, nature dans la résidence

Rester dans la continuité du projet jardin en hiver

Réveiller le savoir faire d'autres résidents et éveiller leurs curiosité

Créer une dynamique un renouveau, un embellissement dans la résidence

Responsabiliser les résidents pour l'entretien, l'arrosage

3) les bénéficiaires visés

Toucher le public le plus large aussi bien les personnes autonomes que dépendantes

Toucher le personnel également et les familles pour susciter des envies et des questionnements

4) Déroulement du projet

Nov/déc : achat du matériel nécessaires et des plantes

Dec/janv : entretien des plantes et arrosage

Janv : plantation des plantes dans des jardinières adaptées au support du treillage

Fev : installation des murs floraux

Le bilan de l'activité sera fait plus tard après analyse et observation des retombées de ce projet.

BILAN FINANCIER FINAL

Répartition budgétaire Projet NSQVA 09-0030

INVESTISSEMENTS, AMÉNAGEMENTS ET MATÉRIELS		
	Subvention	Dépense réelle
- Aménagement jardin	1 094 €	749 €
FRAIS DE PERSONNELS		
- 2009		
* - Animatrice 3 heures par semaine de septembre 2009 à octobre 2010 - Agent d'accompagnement	4 551 €	3 820,50 €
ACHATS ET PRESTATIONS DE SERVICES		
- Consommables		2 712,80 €
- Végétaux	2 200 €	701,04 €
- Prestations de services	1 155 €	1 168,50 €
TOTAL	9 000 €	9 151,84 €

* 36 h x 10,90 =	392,40 € pour 2009
* 129 h x 18,78 =	2 422,62 € pour 2010
* 32 h x 18,78 =	610,20 € pour 2009
* 36 h x 10,90 =	395,28 € pour 2009

TOTAL 3 820,50 €

SUBVENTIONS

- ✦ Versement de la première subvention par la Fondation Paul Bennetot le 01^{er} septembre 2009 (4 500 €)
- ✦ Versement de la seconde subvention par la Fondation Paul Bennetot en février 2010 (2 700 €)

Compte tenu de la période hivernale, l'accompagnement des résidents au jardin est suspendu. Des temps de préparation et d'organisation sont réalisés avec les résidents pour préparer la prochaine saison.

Les travaux d'aménagement qui étaient programmés initialement à l'automne 2009 ont été réalisés en février 2010 ; il s'agit de l'installation d'une pergola et de barrières ainsi que de l'acquisition de chaises et tables de jardin et autres accessoires nécessaires à l'accueil des personnes âgées.

L'agrandissement de la pergola, l'aménagement de la parcelle « jardinage classique », la pose de barrières et la création de bancs visent à améliorer l'accueil au jardin de nos résidents.

L'achat de matériel complémentaire en 2010 permettra d'accueillir les enfants du CLAE dans de meilleures conditions, d'organiser « des goûters sous la tonnelle » et de créer des murs végétaux à la résidence.

Ces murs végétaux vont permettre l'entrée du jardin au sein de la résidence pour la période hivernale. Il s'agit d'une continuité du projet tout au long des saisons.

POTENTIEL DE REPRODUCTIBILITÉ AUPRÈS D'AUTRES ÉTABLISSEMENTS

Les conditions de mise en place :

- ✦ Intéressement des résidents
- ✦ Accessibilité au jardin et mise en place de matériel adapté
- ✦ Une équipe (personnel, association, bénévoles...) soudée
- ✦ Un minimum de connaissances sur les jardins et leur entretien
- ✦ Faire un état des lieux et établir un budget prévisionnel

Les points de vigilance :

- ✦ Élargir la simple notion du jardinage
- ✦ Trouver une motivation pour éviter que le projet s'essouffle, le fait d'être en relation avec une association, d'autres jardiniers et des écoles permet d'enrichir en permanence l'activité et de motiver par des initiatives nouvelles.

CONCLUSION

Après un démarrage retardé par le changement de l'animatrice, ce projet « jardin » a trouvé un dynamisme grâce à la motivation de l'animatrice, des bénévoles et des résidents, mais aussi grâce aux échanges permanents avec l'association le MAT, les enfants du CLAE, les écoles et les jardiniers.

Plus qu'un simple lieu de jardinage, c'est une réelle intégration dans la vie du quartier.

Questionnaire « activité jardin »
6 résidents ont été interrogés

Qu'est ce que vous aimez dans l'activité jardin ?

Retrouver une activité que l'on faisait à la maison
Jardiner, cultiver, travailler la terre soi même, FAIRE soi même
Etre dehors, observer, sortir, sentir
Passer un bon moment ensemble

Qu'est ce que vous préférez ?

Les arbres (le figuier) et la taille
Voir l'évolution planter, arroser, entretenir, ramasser et manger
Réveiller les sens
Les légumes

Comment sont les liens avec les autres jardiniers et l'association ?

Les personnes ont gentilles, serviables, sympathiques
Ils ont de bonnes connaissances du jardin
On peut discuter c'est conviviale

Comment trouver vous les relations avec les enfants ?

Formidable, joie rire
« S'amuser un peu »
« Les petits c'est toute ma vie », retrouver le sens de la famille
« Les enfants sont curieux, ils ont besoin de Savoirs et d'être intéressés »

En conclusion ?

« Tout est bon dans le jardin »
« Tout se passe bien, vivement les beaux jours »
« vive les plantations pour manger des fruits frais »
« On retrouve du plaisir »
« Merci aux accompagnateurs »

ANNEXES :

1. Article Afim du jeudi 7 octobre 2010
2. Photos (6)